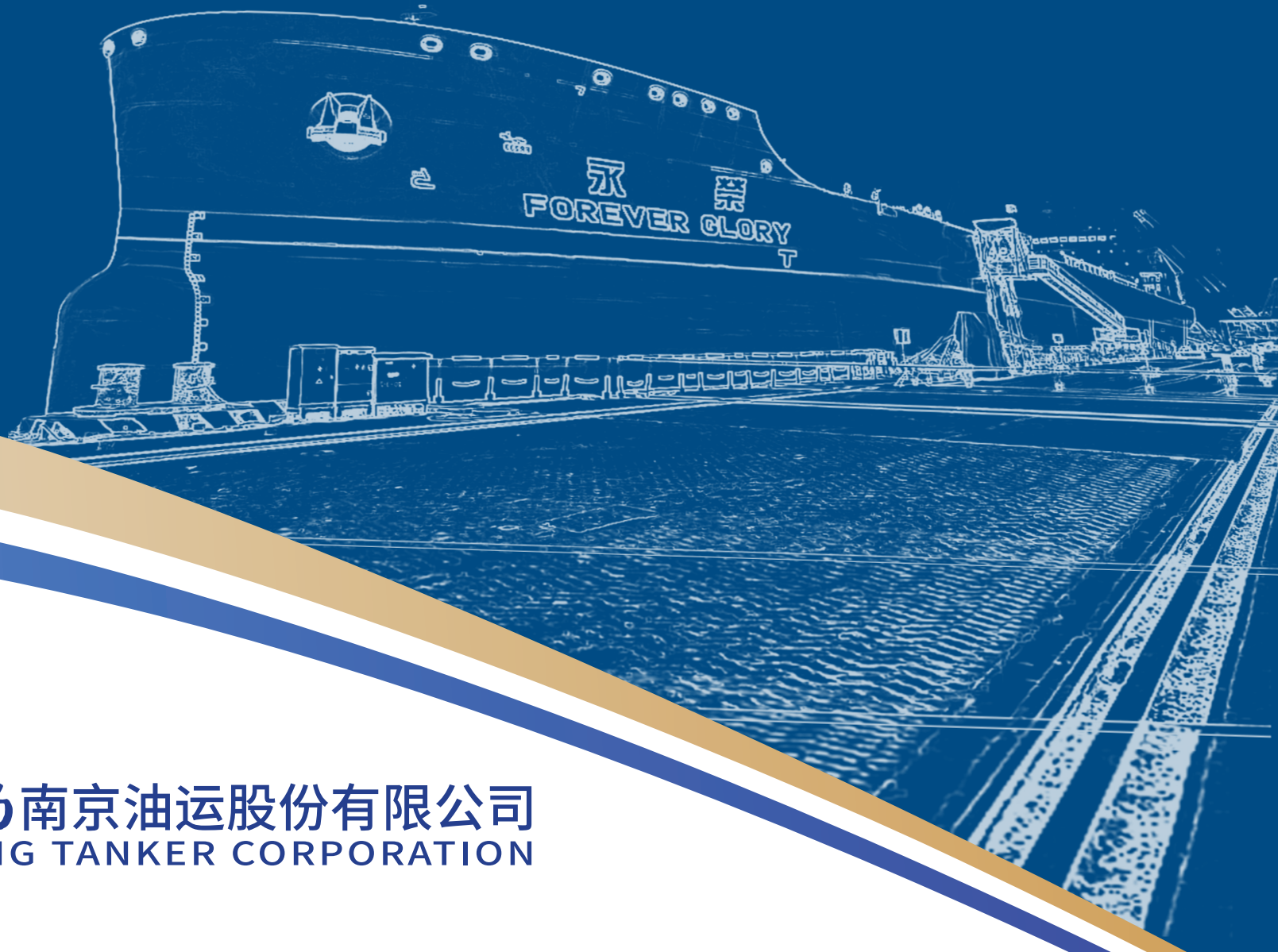


SAILING WITH ALL YOUR TRUST

为每一次信赖远航



招商局南京油运股份有限公司
NANJING TANKER CORPORATION



中国唯一的集“油化气”运输于一体的专业航运公司

The only shipping company specialized in transportation of "oil products, Chemicals and Gas" in China



远东地区最大的MR船队承运商

One of the Biggest MR Product Tanker Owners in the Far-east Market



江海洋全程油运物流提供者

The Shipping Service Provider of International and Chinese Coastal Transportation of Oil Products



国内液货船船员主要供应商之一

One of the Major Tanker Crewing Suppliers in China

百年招商局

招商局是中国民族工商业的先驱，创立于1872年晚清洋务运动时期，截至2019年底，集团总资产9.1万亿元，利润总额、净利润和总资产在央企中均排名第一。

航运业是招商局的祖业和主业。截至2019年底，招商局航运板块运营管理船舶366艘（含订单），共计4502万载重吨，运力规模位列全球第二位，正加快推进建设具有核心竞争力的世界一流航运企业。

ABOUT CMG

China Merchants Group (CMG), founded in the Self-Strengthening Movement in 1872, is a pioneer in China's national industry and commerce. As of the end of 2019, with the total assets amounted to 9.1 trillion yuan, the Group's total profit, net profit and total asset ranked No.1 among all central state-owned enterprises.

Shipping is the traditional and principal business of CMG. By the end of 2019, the Group's fleet of 366 vessels has a total shipping capacity (including vessels on order) of 45.02 million DWT, ranking the second in the world. CMG's shipping sector is moving towards a world-class shipping enterprise with its core business competitiveness.

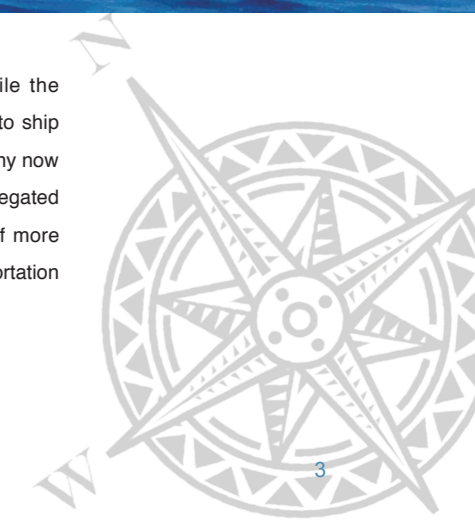
招商局南京油运股份有限公司(NJTC)是招商局集团航运业务板块从事油轮运输业务的专业化公司，坐落于具有“六朝古都”盛誉的中国历史文化名城南京，毗邻远东国际金融和航运中心上海，成立于1993年。

招商南油立足于液货运输主业，专注于成品油、原油、化学品、气体运输等具有相对优势的市场领域，航线遍布全球主要港口，能够实现江海洋全程油运物流服务，同时积极拓展船舶管理、船员劳务和燃油供应等相关多元化业务。公司现拥有和控制各类船舶64艘（含在建船舶）、约240万载重吨运力规模，年运输能力超过4000万吨，正致力于打造成为具有全球竞争力的中小船型液货运输服务商。

As one subsidiary company owned by China Merchants Group, Nanjing Tanker Corporation (abbreviated as "NJTC") has been specialized in tanker service since established in 1993. NJTC is located in Nanjing, which is a city with a prominent place in Chinese history and culture called "the ancient capital of six dynasties", and a neighbor to Shanghai always referred to as an international financial and shipping hub in the Far East.

As a global oil and gas shipping service provider, NJTC is mainly engaged in providing the leading global shipping service with its large tanker fleet in the clean

petroleum products, crude oil, chemicals, LPG, ethylene, etc. Meanwhile the Company has also developed multiple businesses including but not limited to ship management, crewing and manning, and Fuel trading and supply. The Company now owns and controls total 64 vessels (including vessels on order), with an aggregated deadweight tonnage of 2.4 million tons and an annual transport capacity of more than 40 million tons. NJTC is committed to being a global competitive transportation service provider of medium and small-sized liquid cargo.



TRANSPORT CAPACITY

运载能力

招商南油目前拥有成品油船队、原油船队、化工品船队和气体船队等四个船队，旗下7万吨级、4.6万吨级油轮、4.9万吨级油化两用船及特种品船舶航线遍布全球主要港口。

Nowadays NJTC owns four major fleets including MR fleet, Crude oil fleet, Chemicals fleet and Gas carriers, with a wide variety of deadweights including 70,000dwt, 46,000dwt, 49,000dwt, which provide worldwide shipping service.

OUR FLEET 已投入运力

船名 Name	船舶种类 Type	建成年月 Built	总吨位 GRT	净吨位 NRT	总载重 (吨) DWT	船旗 Flag			
长航发现	CHANG HANG FA XIAN	油轮	Product	200609	29588	12469	45841	中国	China
长航勇士	CSC BRAVE	油轮	Product	200703	29593	12466	45853	香港	Hong Kong
长航希望	CHANG HANG XI WANG	油轮	Product	200705	29588	12469	45764	中国	China
长航光荣	CHANG HANG GUANG RONG	油轮	Product	200708	29588	12469	45720	新加坡	Singapore
长航发展	CSC PROGRESS	油轮	Product	200710	29593	12466	45791	香港	Hong Kong
长航和平	CSC PEACE	油轮	Product	200711	29593	12466	45886	香港	Hong Kong
长航幸运	CHANG HANG XING YUN	油轮	Product	200711	29588	12469	45717	新加坡	Singapore
长航友谊	CSC FRIENDSHIP	油轮	Product	200801	29593	12466	45799	香港	Hong Kong
长航朝阳	CSC RISINGSUN	油轮	Product	200804	29593	12466	45904	香港	Hong Kong
长航吉祥	CSC AUSPICIOUS	油轮	Product	200804	29593	12466	45851	香港	Hong Kong
长航珊瑚	CSC CORAL	油轮	Product	200808	31534	13496	50070	香港	Hong Kong
长航宏图	CHANG HANG HONG TU	油轮	Product	200809	29578	12471	45765	中国	China
长航水晶	CSC CRYSTAL	油轮	Product	200811	31534	13496	49969	香港	Hong Kong
长航风采	CHANG HANG FENG CAI	油轮	Product	200901	29578	12471	45844	中国	China
长航蓝晶	CSC CYANITE	油轮	Product	200901	31534	13496	49982	香港	Hong Kong
长航先锋	CHANG HANG XIAN FENG	油轮	Product	200904	29578	12471	45849	中国	China
长航开拓	CHANG HANG KAI TUO	油轮	Product	200906	29578	12471	45790	中国	China
长航紫晶	CSC AMETHYST	油轮	Product	200909	31534	13395	49967	香港	Hong Kong
长航成功	CHANG HANG CHENG GONG	油轮	Product	201005	29578	12471	45811	中国	China
长航琥珀	CHANG HANG HU PO	油轮	Product	201105	31530	13395	49985	中国	China
长航飞跃	CHANG HANG FEI YUE	油轮	Product	201007	29578	12471	45781	中国	China

永荣	FOREVER GLORY	化学品船/油轮	Chemical/Product	201711	29684	14359	49969	香港	Hong Kong
永和	FOREVER HARMONY	化学品船/油轮	Chemical/Product	201803	29684	14359	49948	香港	Hong Kong
永辉	FOREVER SPLENDOR	化学品船/油轮	Chemical/Product	201804	29684	14359	49945	香港	Hong Kong
永盛	FOREVER PROSPERITY	化学品船/油轮	Chemical/Product	201806	29684	14359	49948	香港	Hong Kong
广兴洲	GUANG XING ZHOU	原油轮	Crude	200505	43062	21289	74066	中国	China
永兴洲	YONG XING ZHOU	原油轮	Crude	200505	43062	21289	74090	中国	China
大庆451	DA QING 451	原油轮	Crude	200109	29288	12122	45823	中国	China
大庆452	DA QING 452	原油轮	Crude	200112	29288	12122	45823	中国	China
大庆453	DA QING 453	原油轮	Crude	200206	29288	12122	45773	中国	China
大庆454	DA QING 454	原油轮	Crude	200209	29288	12122	45773	中国	China
大庆455	DA QING 455	原油轮	Crude	200301	29288	12122	45756	中国	China
大庆456	DA QING 456	原油轮	Crude	200305	29288	12122	45764	中国	China
长航钻石	CHANG HANG ZUAN SHI	原油轮	Crude	200911	31534	13395	49997	中国	China
长航翡翠	CHANG HANG FEI CUI	原油轮	Crude	200912	31534	13395	49947	中国	China
长航珍珠	CHANG HANG ZHEN ZHU	原油轮	Crude	201004	31530	13395	49997	中国	China
长航玛瑙	CHANG HANG MA NAO	原油轮	Crude	201007	31530	13395	49966	中国	China
长航碧玉	CHANG HANG BI YU	原油轮	Crude	201101	31530	13395	49976	中国	China
长兴洲	CHANG XING ZHOU	原油轮	Crude	201012	18382	7127	25097	中国	China
长旺洲	CHANG WANG ZHOU	原油轮	Crude	201107	18387	7127	27114	中国	China
长安洲	CHANG AN ZHOU	原油轮	Crude	201112	18387	7127	27112	中国	China
长宁洲	CHANG NING ZHOU	原油轮	Crude	201206	18387	7127	27074	中国	China
大庆439	DA QING 439	原油轮	Crude	199902	23370	10562	37603	中国	China
亚洲雄狮	YA ZHOU XIONG SHI	原油轮	Crude	199905	23357	10497	37292	中国	China
宁化410	NING HUA 410	化学品船/油轮	Chemical/Product	199803	4393	1717	6059	中国	China
宁化411	NING HUA 411	化学品船/油轮	Chemical/Product	199908	8683	3666	12447	中国	China
宁化412	NING HUA 412	化学品船/油轮	Chemical/Product	199912	8683	3666	12447	中国	China
宁化417	NING HUA 417	化学品船	Chemical	200602	2849	1047	3648	中国	China
宁化418	NING HUA 418	化学品船	Chemical	200606	2849	1047	3648	中国	China
宁化419	NING HUA 419	化学品船	Chemical	200701	2834	1050	3560	中国	China
宁化420	NING HUA 420	化学品船	Chemical	200706	2834	1050	3560	中国	China
宁化421	NING HUA 421	化学品船	Chemical	201005	4359	1852	6562	中国	China
宁化422	NING HUA 422	化学品船	Chemical	201011	4359	1852	6553	中国	China
宁化423	NING HUA 423	化学品船	Chemical	201103	4359	1852	6553	中国	China
宁化424	NING HUA 424	化学品船	Chemical	201110	4359	1852	6551	中国	China
鹏顺	PENG SHUN	乙烯船	Ethylene	200807	7465	2239	8630	中国	China
雁顺	YAN SHUN	乙烯船	Ethylene	201305	7472	2287	7736	中国	China
鯨顺	KUN SHUN	乙烯船	Ethylene	202009	6971	2079	5755	中国	China



CPP FLEET 成品油船队

运营28艘MR船舶，是目前远东地区最大的MR成品油船队，具备内外贸兼营、江海洋直达、台海直航资质和全球化运营能力，主要从事东南亚、东北亚、印度、非洲、美西、新西兰、澳大利亚、太平洋群岛区域航线以及国内成品油运输航线。

The Company's CPP Fleet of 28 MRs is the largest MR CPP fleet in the Far East area. NJTC's CPP fleet mainly provides the international CPP transportation service in the areas including but not limited to South East Asia, North East Asia, India, Africa, USWC, New Zealand, Australia, Pacific Islands, China's domestic CPP transportation service and direct shipping service between Taiwan and Chinese Mainland with its MOC vessels.



DPP FLEET 原油船队

运营21艘船舶（含在建2艘），包括2艘PANAMA和19艘2-5万吨级原油船，以内贸运输为主、外贸运输为辅，主要从事国内沿海、海进江等内贸航线及东亚地区外贸航线运输。内贸原油运输业务规模位居国内第二。

The company's DPP fleet of 21 tankers (including 2 vessels on order) mainly provides domestic and international oil transportation including coastal and sea-river-through transportation in China and the international transportation in East Asia. NJTC is the second largest tanker owner of domestic crude oil transportation in China.



CHEMICAL FLEET

化工品船队

运营12艘船舶（含在建1艘），主要从事国内沿海、日韩到国内以及台海直航运输航线，主要承担PX、冰醋酸等高端化工品运输，化工品船队运力规模位居国内前三。

The Company's Chemical fleet including 12 chemical tankers (including 1 vessel on order) is mainly engaged in the transportation service of the higher-end chemicals such as PX and AA along the coastal area in China, within North East Asia and directly between Taiwan and Mainland China, The shipping capacity of NJTC's chemical fleet ranks the third in China.



GAS FLEET

气体船队

运营3艘国内独有的乙烯船，主要航线为国内沿海、台海以及中日韩之间的运输。

The Company's gas fleet includes 3 ethylene carriers. Ethylene carriers are mainly for the transportation in coastal area in China, between Taiwan and Mainland and within North Asia.



BUSINESS MANAGEMENT

经营管理

专业专注 精细精湛 诚实守信 合作共赢

Expertise and Quality, Efficiency and Excellence, Honesty and Integrity, Win-Win Cooperation

招商南油始终践行“合作、共赢”理念，深化大客户战略，持续提升经营管船能力，努力为中国及全球客户提供安全、优质、高效的运输服务。

招商南油全面对标世界一流航运企业，认证并有效运行安全管理、质量、环境、职业健康和能效管理体系，石油公司检查通过率达到98%以上，东京备忘录管理绩效持续保持“高”。

Consistently persisting the “Win-Win” Cooperation Philosophy and implementing the customer strategy, NJTC has continuously strengthened business management ability and strived to deliver safe, excellent and efficient transportation service for Chinese customers and global customers.

NJTC has developed a benchmarking management in accordance with the international first-class shipping company, and has been certified and efficiently running the Safety, Quality, Environment, Health Management System and Effectiveness Management System. As a result of continuous improvement, the acceptance percentage of the oil major inspections has exceeded 98%, and also the Company has been keeping a high performance level of PSC inspection record under Tokyo MOU.



HUMAN RESOURCE MANAGEMENT

人才保障

招商南油坚持“人才强企”战略，着力打造了一支在液货船运输市场享有较高声誉、得到广泛认可的船员队伍。

目前，招商南油控制和拥有近3000名内外贸船员资源，船员持有油轮、化学品船、气体船所需专业、特培证书和各岗位适任证书，适用于全球航线船舶配员，已经成为国内主要液货船船员供应商之一，不仅为企业自身，也为社会船东提供了有效的船员资源保障。

NJTC always persists in Talent Development Strategy, and has gradually built a high skilled, competent and reputable seafarer team in the tanker industry.

At the present stage, NJTC has the relevant resources of approximately 3,000 domestic and international seafarers with certificates of competency specialized for oil tankers, chemical tankers, ethylene carriers, LPG carriers and other special training certificates. NJTC has provided competent seafarers for global tanker market and has become one of professional provider of seafarers within tanker market in China. Therefore, NJTC is able to guarantee the company's self-supply of seafarers and also can meet the demand of other tanker owners.





在2019年举办的第五届中国海员技能大比武中，由招商南油海员组成的代表队荣获企业组第五名、团队三等奖。在江苏省首届船员技能大赛中，共有15名船员荣获“江苏省技术能手”称号，在所有参赛单位中获奖最多。

招商南油在2019年度澳洲PSC检查中获得全球“绩效最佳”成绩。

In the 5th China Seafarers' Skills Competition, NJTC's team has ranked the fifth place among all teams and won the third prize. And also in the 1st Seafarers' Skill Competition in Jiangsu, NJTC has won the most awards among all teams and total 15 team members have won the awards "Provincial Technical Expert".

NJTC had the best port state control(PSC) performance in Australia in 2019.



全球卓越航运践行者

EXCELLENT GLOBAL SHIPPING PRACTITIONER



招商局南京油运股份有限公司
NANJING TANKER CORPORATION

地址: 中国南京市中山北路324号

电话: (025)58586026

传真: (025)58801195

邮编: 210003

网址: www.njtc.com.cn

Address: No. 324 North Zhong Shan Road, Nanjing, CHINA.

Tel: +86-25-58586026

Fax: +86-25-58801195

Postcode: 210003

Website: <http://www.njtc.com.cn>

